

Снегарёва Людмила Леонидовна

старший преподаватель

ФГАОУ ВО «Южно-Уральский государственный
университет (национальный исследовательский университет)»

г. Челябинск, Челябинская область

DOI 10.31483/r-138241

МЕТОДЫ ПРЕПОДАВАНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ «ВАРИАНТЫ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА» НА ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЯХ: ПРОБЛЕМЫ И РЕШЕНИЯ

***Аннотация:** в статье рассматриваются трудности, возникающие в обучении студентов вариантам английского языка. Акцентируется внимание на способах их преодоления в процессе обучения студентов-лингвистов.*

***Ключевые слова:** варианты языка, произношение, акцент, диалект, методы преподавания, синтез, критическое мышление.*

На специальностях 45.05.01 «Перевод и переводоведение» и 45.04.02 «Магистратура» (перевод и переводоведение) на кафедре «Лингвистика и перевод» Южно-Уральского государственного университета в учебный план введена дисциплина «Варианты английского языка». В 9 семестре у специалистов и 1 семестре у магистрантов она называется «Варианты английского языка», а в 10 и 2 семестрах – «Британский вариант». Вначале мы рассматриваем страны, в которых английский язык является государственным (США, Канада, ЮАР, Новая Зеландия, Австралия). Во втором семестре мы изучаем все фонетические акценты и диалекты, существующие в настоящее время на территории Великобритании и Северной Ирландии. На сегодняшний момент эта страна насчитывает более 40 диалектов. Данная дисциплина является очень информативной и проводится в формате семинаров (студентам заранее предлагается список вопросов, они изучают и перерабатывают огромный массив информации дома, а на занятиях мы обсуждаем её, сравниваем, обобщаем и делаем выводы).

В течение многих лет преподавания данной дисциплины, приходится сталкиваться с определенными трудностями и искать пути их решения. В данной статье хотелось бы поделиться личным опытом и освятить пути их решения.

Одной из первых проблем, с которой пришлось столкнуться – это на каком варианте английского языка вести занятия самому преподавателю и на каком варианте студенты должны говорить. Во времена СССР и потом в Российской Федерации все школьные и университетские учебники и пособия использовали стандартное британское произношение, а именно, Received pronunciation. Вся транскрипция, лексика и грамматика были ориентированы на Великобританию, все студенты лингвистических специальностей обязаны были говорить с Британским акцентом. Затем ситуация начала резко меняться. С конца 20 века появилась масса учебников, которые пропагандировали американский вариант произношения, их лексику и грамматику. Американское произношение стало не только модным, но и обязательным, так как контакты с Соединёнными штатами кратно увеличились. В настоящий момент, имея интернет доступ к любым медиа ресурсам, мы можем слушать, смотреть и подписываться на программы, блогеров, которые говорят с различными акцентами. В результате, на лингвистические специальности приходят студенты, которые говорят на каком-нибудь северном диалекте Великобритании, например, Йоркширском, чьим отличительным маркером служит произношение слов love, come, son через гласную букву [ɔ], а не через [ʌ]. Или на Южноамериканском варианте английского языка, который характеризуется особой интонацией, грамматикой и произношением (а именно, так называемый southern drawl – когда все монофтонги становятся дифтонгами и наоборот, а в грамматике нормой являются следующие формы – gooder, the goodest, badder, the baddest, goed). Но даже если фонетически студенты пародируют какой-либо акцент, то лексически и грамматически они говорят на некой англо-американской смеси, перемежая британские и американские слова и грамматику. В 9 семестре изучая лексические единицы, используемые в Великобритании и США для одних и тех же предметов и явлений (lift – elevator, lorry – truck etc.), студенты признавали, что их английский язык на 70% состоит из

американизмов и на 30% из англицизмов. Как решить подобную проблему и каким образом стандартизировать свой английский язык?

В современных условиях нет единого требования и стандарта на лингвистических специальностях, на каком варианте английского языка должны общаться участники образовательного процесса. Каждый его участник, и преподаватель, и студент, должны понимать на каком акценте они изъясняются и уважать выбор друг друга. Лично я отдаю предпочтение стандартному британскому произношению (Received pronunciation или King's English), так как все существующие акценты во всех странах мира сравниваются с ним. И этому есть веская причина – в стандартном британском акценте существует самое большое количество звуков (гласных – 20, согласных – 25). Тогда как в других вариантах английского языка и акцентах их количество гораздо меньше. Например, во многих из них отсутствуют согласные звуки [h], [ŋ]; [t] заменяется гортанной смычкой (glottal stop). В Австралии отсутствует гласный звук [ei], он заменяется на звук [ai]. В Новой Зеландии не существует звука [e], его заменяет гласный [i]. Студенты могут говорить на любом из английских вариантов, но они должны понимать какой акцент они используют и то, что он является лишь одним из многих вариантов. Многие из них служат маркером низкого социального происхождения или образования, поэтому нужно очень тщательно подходить к этому вопросу.

Вторая проблема, с которой приходится сталкиваться в процессе преподавания дисциплины «Варианты английского языка» – это что делать с той огромной массой информации, которую мы обсуждаем на занятиях, нужно ли отрабатывать все фонетические и лексико-грамматические особенности каждого акцента и варианта английского языка до автоматизма? Здесь всё зависит, в первую очередь, от количества академических часов, которые отводятся на дисциплину. Если их достаточно, то можно более глубоко погрузиться в обсуждение и тренировку фонетических и лексических особенностей. В 9 семестре по плану отводится 4 академических часа, поэтому на занятиях мы посвящаем много времени прослушиванию аудио записей с вариантами английского языка, или просматриваем видео ролики. Студенты учатся различать речь

Южноамериканских штатов от General American или General Australian от Broad Australian. Во вторую очередь, нужно учитывать заинтересованность самих студентов. Если они мотивированы на учёбу и своё развитие, то в качестве тренировки они составляют учебные диалоги, где каждый выбирает себе определенный вариант английского языка, и он должен использовать все фонетические и лексико-грамматические особенности выбранного акцента. Изучая более 40 акцентов и диалектов Великобритании, считаю самым важным для студентов уметь отличить основные территориальные акценты, например, шотландский акцент от ирландского, или речь лондонца от речи ливерпульца. Самая главная задача студентов – понимать, что английский язык очень разнообразен и неоднороден не только в разных англоговорящих странах, но и на своей Родине. Есть даже такая английская шутка: когда один человек восклицает: «Как же я люблю британский акцент!», а второй его спрашивает: «Какой именно?».

И главная проблема, с которой приходится сталкиваться, преподавая данную дисциплину – какие методы и приёмы использовать на занятиях, чтобы вся огромная масса информации усвоилась у современных студентов, большинство из которых обладает клиповым мышлением. Очень эффективной является методика использования интерактивных методов обучения в рамках технологии развития критического мышления посредством чтения и письма (РКМЧП). Главной целью этих методов является развитие критического мышления, которое предусматривает осмысленное восприятие информации и последующее её усвоение. Данная технология состоит из трёх стадий: вызов, осмысление и рефлексия. На стадии вызова самое главное – это пробудить интерес у студентов к новой теме, так как та информация, которая вызвала эмоциональный отклик, запоминается лучше. Поэтому предваряя тему семинара, я стараюсь пробудить их интерес каким-нибудь необычным фактом об языке или проблемой, ответ на которую им предстоит найти. На стадии осмысления – студенты сами ищут новый материал, погружаются в тему, отделяют нужную информацию от ненужной, делают презентации для лучшей визуализации. На стадии рефлексии – на занятиях мы обобщаем полученную информацию, сравниваем и обобщаем её, делаем выводы.

Что касается *приёмов обучения* (под ними мы понимаем конкретное действие преподавателя, которое помогает формировать навыки и умения и необходимо для приобретения знаний), то очень эффективными являются *анализ, синтез и сравнение*. Анализ материала подразумевает расчленение предмета или явления, поэтому каждую тему мы разделяем на более мелкие и тщательно их изучаем. Обсуждая любой вариант английского языка или акцент, мы делим его на несколько подтем: на фонетические особенности, которые включают особенности произношения гласных и согласных звуков, на лексические особенности, на грамматические особенности. Синтез нацелен на объединение всех частей в единое целое, поэтому изучая новую информацию, мы стараемся найти общие фонетические или лексические явления, которые характерны для определенных территорий. Сравнение имеет целью установить сходства и различия между вариантами английского языка или диалектами, что помогает студентам лучше ориентироваться в огромном море информации. Данные методы и приёмы значительно облегчают процесс восприятия дисциплины.

Итак, дисциплина «Варианты английского языка» является достаточно сложной, но необходимой для студентов лингвистических специальностей, для их профессионального развития и образования.

Список литературы

1. Щукин А.Н. Современные интенсивные методы и технологии обучения иностранным языкам: учебное пособие / А.Н. Щукин. – М.: Филоматис, 2008. – 188 с. EDN FIPUND